

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1157/2010 НА КОМИСИЯТА

от 9 декември 2010 година

за прилагане на Регламент (ЕО) № 1177/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно статистическите данни на Общността за доходите и условията на живот (EU-SILC) по отношение на списъка за 2012 г. на целевите второстепенни променливи за жилищните условия

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1177/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 16 юни 2003 г. относно статистическите данни на Общността за доходите и условията на живот (EU-SILC) ⁽¹⁾, и по-специално член 15, параграф 2, буква е) от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1177/2003 беше установена обща рамка за системното изготвяне на европейски статистически данни за доходите и условията на живот, обхващащи съпоставими и актуални данни за моментното състояние и от повторени във времето изследвания за доходите и за равнището и структурата на бедността и социалната изолация на национално равнище и на равнището на Европейския съюз.
- (2) Съгласно член 15, параграф 2, буква е) от Регламент (ЕО) № 1177/2003 са необходими мерки по прилагането по отношение на списъка на целевите второстепенни области и променливи, който ще се включва всяка година в

компонента с данните за моментното състояние на EU-SILC. Следва да бъде определен списъкът за 2012 г. на целевите второстепенни променливи, който да бъде включен в модула за жилищните условия. В него следва да бъдат включени и кодовете и определенията на променливите.

- (3) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета на Европейската статистическа система,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Списъкът на целевите второстепенни променливи, кодовете и определенията на променливите за модула за 2012 г. за жилищните условия, който следва да бъде включен в компонента за моментното състояние на европейските статистически данни за доходите и условията на живот (EU-SILC), се определя в приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 декември 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 165, 3.7.2003 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

За целите на настоящия регламент се прилагат следните единица, начин на събиране на данни, референтен период и определения:

1. Единица

Целевите променливи се свързват с два вида единици:

Домакинство: всички променливи освен свързаните със „смяна на жилището“.

Физическо лице: променливите, свързани със „смяна на жилището“.

2. Начин на събиране на данни

По отношение на променливите, за които се иска информация на ниво домакинство (раздел 1 в списъка по-долу), начинът на събиране на данни е лично интервю с респондента на домакинството.

По отношение на променливите, за които се иска информация на ниво физическо лице (раздел 2 в списъка по-долу), начинът на събиране на данни е лично интервю с всички настоящи членове на домакинството на възраст 16 или повече години или, ако е приложимо, с избрания за домакинството респондент.

Поради характера на информацията, която ще се събира, се разрешават само лични интервюта (интервюта с упълномощени лица по изключение за временно отсъстващи или недееспособни лица) или извличане на информация от регистри.

3. Референтен период

Целевите променливи се свързват с четири вида референтни периоди:

Обикновен: обикновен зимен/летен, в областта, където се намира жилището (за променливите „жилището е приятно затоплено през зимния период“ и „жилището е приятно прохладно през летния период“).

Последните пет години (за променливите, свързани със „смяна на жилището“). Отнася се за петгодишния период преди датата на интервюта.

Следващите шест месеца (за променливите, свързани с „вероятността за смяна на жилището“). Отнася се за шестмесечния период след датата на интервюта.

Текущ (за всички останали променливи).

4. Определения**1) Жилищни инсталации и оборудване**

- a) Електрически инсталации: окабеляване, контакти, фасунги и други постоянни електрически инсталации в жилището.
- b) Водопроводни инсталации: тръби, кранове, канализация и изходни тръби.
- в) Централно отопление или подобно: счита се, че жилищната единица се „отоплява централно“, ако отоплението се осигурява от обществена отоплителна инсталация или от разположена в сградата или в жилищната единица инсталация, създадена за отоплителни цели, без оглед на енергийния източник, включително вградени електрически радиатори, вградени газови отоплителни уреди и други подобни. Отоплението обхваща повечето от стайте.
- г) Друго постоянно отопление: счита се, че жилищната единица се отоплява от „друго постоянно отопление“, когато то не е „централно отопление/или подобно“. Тук се включват отоплителни печки, радиатори, камини и други подобни (включително „вградени“ климатични инсталации, използвани за отопление).
- д) Друго временно отопление: няма постоянна отоплителна система или отоплителен уред. Жилището обаче може да бъде оборудвано с преносима отоплителна инсталация, включително преносима климатична инсталация, използвана за отопление.

е) Задоволителен: достатъчен, за да задоволи общите потребности на домакинството. Инсталация, която е трайно повредена, не се счита за инсталация. Незадоволителни инсталации са например: инсталации в лошо състояние, опасни инсталации, инсталации, които са трайно повредени, за които няма достатъчно електроснабдяване/налягане за използване на водата, водата не е подходяща за питейни нужди или достъпността е ограничена. Незначителните временни проблеми, като например запушване на канализацията, не означават, че инсталацията е незадоволителна.

2) *Достъпност на основни услуги*

- а) Достъпност: свързва се с услугите, използвани от домакинствата, по отношение на финансови, физически, технически и здравни условия.
- б) Достъпността на услугите се оценява от гледна точка на физическия и техническия достъп и работното време, но не и от гледна точка на качеството, цената и други подобни аспекти. Следователно възможността за достъп следва да се отнася до обективната и физическа действителност. Той не следва да се основава на субективни усещания.
- в) Достъпът следва да се определя във връзка с действително ползвани от домакинството услуги. Ако домакинството не използва услугата, следва да бъде използвано означението -2 „Не е приложимо“.
- г) Физическият достъп трябва да се оценява от гледна точка на разстоянието, но също така и на инфраструктурата и оборудването, например за респонденти с физически увреждания.
- д) Достъпността на телефонното и електронното банкиране също следва да се включи в оценката, ако тези средства действително се използват от домакинството.
- е) Услугите, предоставяни в дома, също следва да бъдат отчетени, ако действително се ползват от домакинството. Следователно достъпността трябва да се оценява независимо от начина(ите), по който домакинството получава достъп до услугата.
- ж) Достъпността следва да бъде разгледана на нивото на домакинството, а трудността за получаване на достъп трябва да бъде оценена за домакинството като цяло. Ако респондентът не ползва дадена услуга, но друг(и) член(ове) на домакинството я ползва(т), респондентът следва да оцени достъпността от гледна точка на съответния член(ове) на домакинството.
- з) Ако даден член на домакинството има физическо увреждане, но друг член може лесно да му осигури достъп до услугата и осигуряването на този достъп не причинява никакви проблеми за домакинството, в смисъл че не представлява тежест за домакинството, услугата следва да бъде сметена за лесно достъпна за домакинството.
- и) От друга страна, ако даден член на домакинството има физическо увреждане и трудно може да получи достъп до дадена услуга (от която има потребност като физическо лице), а домакинството не разполага с налични ресурси, за да му окаже подкрепа (напр. никой друг член не може лесно да му осигури достъп до услугата), или достъпът действително представлява тежест за домакинството, се счита, че услугата е трудно достъпна за домакинството.
- й) Предлагане на бакалски стоки: услуги, които осигуряват задоволяването на повечето от ежедневните потребности.
- к) Банкови услуги: теплене на пари в брой, превод на парични суми и плащане на сметки.
- л) Пощенски услуги: изпращане и получаване на обикновена и колетна поща.
- м) Обществен транспорт: автобус, метро, трамвай и други подобни.
- н) Основни здравни услуги: общопрактикуващ лекар, основен здравен център и други подобни.
- о) задължителни училища: ако повече от едно дете от домакинството посещава задължително училище, респондентът на домакинството следва да посочи училището с най-труден достъп.

5. Предаване на данните

Целевите второстепенни променливи следва да бъдат изпратени на Евростат в досието с данни за домакинствата (досие Н) и в досието с лични данни (досие Р) след целевите първостепенни променливи.

ОБЛАСТИ И СПИСЪК НА ЦЕЛЕВИТЕ ПРОМЕНЛИВИ

	Модул 2012 г.	Жилищни условия
Име на променливата	Код	Целева променлива

1. ДАННИ, ИСКАНИ НА НИВО ДОМАКИНСТВО

Жилищно пространство

HC010		<i>Недостиг на жилищно пространство</i>
	1	Да
	2	Не
HC010_F	1	Попълнено
	-1	Липсва
HC020		<i>Размер на жилището в квадратни метри</i>
		0—999 квадратни метра
HC020_F	1	Попълнено
	-1	Липсва

Жилищни инсталации и оборудване

HC030		<i>Задоволителна електрическа инсталация</i>
	1	Да
	2	Не
HC030_F	1	Попълнено
	-1	Липсва
	-2	Не е приложимо (липсва електрическа инсталация)
HC040		<i>Задоволителна водопроводна инсталация</i>
	1	Да
	2	Не
HC040_F	1	Попълнено
	-1	Липсва
	-2	Не е приложимо (липсва водопроводна инсталация)

	Модул 2012 г.	Жилищни условия
Име на променливата	Код	Целева променлива
HC050		<i>Жилището е оборудвано с отоплителна инсталация</i>
	1	Да — централно отопление или подобна инсталация
	2	Да — друго постоянно отопление
	3	Да — временно отопление
	4	Не — липсва всякакво отопление
HC050_F	1	Попълнено
	-1	Липсва
HC060		<i>Жилището е приятно затоплено през зимния период</i>
	1	Да
	2	Не
HC060_F	1	Попълнено
	-1	Липсва
HC070		<i>Жилището е приятно прохладно през летния период</i>
	1	Да
	2	Не
HC070_F	1	Попълнено
	-1	Липсва

Цялостна удовлетвореност от жилището

HC080		<i>Цялостна удовлетвореност от жилището</i>
	1	Крайна неудовлетвореност
	2	Неудовлетвореност
	3	Удовлетвореност
	4	Висока удовлетвореност
HC080_F	1	Попълнено
	-1	Липсва

Достъпност на основни услуги

HC090		<i>Достъпност на бакалски стоки</i>
	1	С големи затруднения
	2	С известни затруднения
	3	Лесно
	4	Много лесно

	Модул 2012 г.	Жилишни условия
Име на променливата	Код	Целева променлива
HC090_F	1	Попълнено
	-1	Липсва
	-2	Не е приложимо (домакинството не ползва такива услуги)
HC100		<i>Достъпност на банкови услуги</i>
	1	С големи затруднения
	2	С известни затруднения
	3	Лесно
	4	Много лесно
HC100_F	1	Попълнено
	-1	Липсва
	-2	Не е приложимо (домакинството не ползва такива услуги)
HC110		<i>Достъпност на пощенски услуги</i>
	1	С големи затруднения
	2	С известни затруднения
	3	Лесно
	4	Много лесно
HC110_F	1	Попълнено
	-1	Липсва
	-2	Не е приложимо (домакинството не ползва такива услуги)
HC120		<i>Достъпност на обществения транспорт</i>
	1	С големи затруднения
	2	С известни затруднения
	3	Лесно
	4	Много лесно
HC120_F	1	Попълнено
	-1	Липсва
	-2	Не е приложимо (домакинството не ползва такива услуги)
HC130		<i>Достъпност на основни здравни услуги</i>
	1	С големи затруднения
	2	С известни затруднения
	3	Лесно
	4	Много лесно

	Модул 2012 г.	Жилищни условия
Име на променливата	Код	Целева променлива
HC130_F	1	Попълнено
	-1	Липсва
	-2	Не е приложимо (домакинството не ползва такива услуги)
HC140		<i>Достъпност на задължителното училище</i>
	1	С големи затруднения
	2	С известни затруднения
	3	Лесно
HC140_F	4	Много лесно
	1	Попълнено
	-1	Липсва
	-2	Не е приложимо (домакинството не ползва такива услуги)

Вероятност за смяна на жилището

HC150		<i>Голяма вероятност за смяна на жилището</i>
	1	Да — домакинството ще бъде принудено да напусне жилището
	2	Да — домакинството планира да смени жилището
HC150_F	3	Не — домакинството не очаква смяна на жилището
	1	Попълнено
	-1	Липсва
HC160		<i>Основна причина домакинството да очаква да бъде принудено да напусне жилището</i>
	1	Домакинството ще бъде принудено да напусне, тъй като вече е дадено/ще бъде дадено предизвестие от наемодателя за прекратяване на договора
	2	Домакинството ще бъде принудено да напусне, тъй като вече е дадено/ще бъде дадено предизвестие от наемодателя при отсъствие на официален договор
	3	Домакинството ще бъде принудено да напусне поради съдебно отстранение
	4	Домакинството ще бъде принудено да напусне поради финансови затруднения
HC160_F	5	Домакинството ще бъде принудено да напусне по други причини
	1	Попълнено
	-1	Липсва
	-2	Не е приложимо (HC150 = 2 или 3)

	Модул 2012 г.	Жилишни условия
Име на променливата	Код	Целева променлива
2. ДАННИ, ИСКАНИ НА НИВО ФИЗИЧЕСКО ЛИЦЕ		
Смяна на жилището		
PC170	1	Да
	2	Не
PC170_F	1	Попълнено
	-1	Липсва
	-3	Лицето не е избран респондент
PC180		<i>Основна причина за смяната на жилището</i>
	1	Семейни причини
	2	Служебни причини
	3	Образователни причини
	4	Съдебно отстранение
	5	Наемодателят не е удължил договора
	6	Желание за промяна на статуса на владение
	7	Причини, свързани със самото жилище
	8	Причини, свързани с условията в квартала
	9	Финансови причини
10	Други причини	
PC180_F	1	Попълнено
	-1	Липсва
	-2	Не е приложимо (PC170 = 2)
	-3	Лицето не е избран респондент